

Activities of the Institute of Asian Cultural Studies January 2005–December 2005

1. Open Lectures

1. “The Legacy of Manchukuo to Two Koreans,” Han Suk-Jung, (Associate Professor, Dong—A University, Busan, Korea/ Visiting Professor, International Research Center for Japanese Studies, Kyoto) February 16, 2005. Supported by Peace Research Institute
2. “Languages and Instruments of South Asia and Japan Come Together,” T. M. Hoffman, Abdul Rahman, I-Week Special Concert, October 11, 2005
3. “Reconsideration of Asia and Non-belligerence,” Yamamuro Shinichi, (Professor of Institute for Research in Humanities, Kyoto University) October 27, 2005. Supported by Peace Research Institute

2. Asian Forum

1. “The Minamata Poisoning, Government Reactions, and Postwar Democracy in Japan,” Anja Osiander (Visiting Researcher, Osaka University School of Law and Center for East Asian Studies, Dresden University of Technology) January 31, 2005
2. “The Dynamics of “Difficulty” in Japan–South Korea Relations,” Tamaki Taku (Research Fellow, IACS, ICU, International Politics) April 18, 2005
3. “The Controversy over Japanese School Textbooks,” Nishikawa Masao (Professor Emeritus, The University of Tokyo/ Modern History of Western Europe) June 6, 2005
4. “Recent Problem in China–Japan–US Relations,” Mifune Emi (Associate Professor, Faculty of Law, Komazawa University, Foreign Policy and Domestic Administration in Contemporary China) September 26, 2005
5. “Japan and the Reform of UN Security Council,” Reinhard Drifte (Emeritus Professor, University of Newcastle, UK, Visiting Professor, Waseda University, Japanese Politics) October 3, 2005
6. “The American Missionary Who Challenged the ‘Inhumane’ Seclusion System: Commodore Perry’s Interpreter S. W. Williams,” Demin Tao (Professor, Faculty of Letters, Kansai University, Japanese Intellectual History and East–West Cultural Relations History) December 12, 2005

3. International Symposium

Militant Islam in Southeast Asia: Contested Vision of Justice and Community

Date: February 19, 2005

Place: Diffendorfer Memorial Hall, West Wing, Multi-Purpose Room

Supported by International Christian University 21st Century Center of Excellence Program “Research and Education for peace, Security and Conviviality”

Opening Address:

Suzuki Norihiko (President of ICU), Takazawa Norie (Director of IACS)

“Contemporary Militant Islam in Indonesia”

Azymardi Azra (Professor, Rector, The State Islamic University, Jakarta)

“Political Islam and Muslim Militancy in Malaysia”

Abdul Rahman Embong (Professor of Sociology and Principal Research Fellow, Institute of Malaysian and International Studies, Universiti Kebangsaan Malaysia)

“The Pathology of Muslim Militancy in South Thailand”

Omar Farouk Bajunid (Professor of Comparative Politics, Hiroshima City University)

“The Struggle for an Independent Muslim Nation-State in Southern Philippines”

Temario C. Rivera (Professor of International Relations, ICU)

Chair: Someya Yoshimichi, Niitsu Koichi

Parody in Japanese Culture

Date: November 12, 2005

Place: ICU Hachiro Yuasa Memorial Museum

Opening Address

M. W. Steele (Dean of ICU), Takazawa Norie (Director of IACS)

“Parody no riron”

Tzvetana Kristeva (Professor of Humanities, ICU)

“*Hyakki Yagyō Emaki* no zuzō wo yomu”

Komine Kazuaki (Professor of Rikkyo University)

“*Komon Gawa* no shikake: Santo Kyoden saku Kaigabon no parody”

Iwasaki Hitoshi (Chief curator, Tobacco & Salt Museum)

“Seijin no Michi” to “Shikido”

Kojima Yasunori (Professor of Social Science, ICU)

“Where Did the Parody Go?: History and Ethnicity in Early Meiji Fiction

John Mertz (Associate Professor of North Carolina State University, Research Fellow of IACS)

“Chugoku bunka ni okeru parody”

Koto Tomoko (Professor of Language, ICU)

Chair: M. W. Steele, Hirose Masanobu

4. Asian Studies Conference Japan

Date: June 18–19, 2005

Place: Ichigaya Campus, Sophia University

co-sponsored with Department of Comparative Culture, Sophia University

1. Images of Japanese Women: Interdisciplinary Analyses of the Persistent Paradigm

Organizer/ Chair: Aya Kitamura, University of Tokyo

- 1) Yumiko Yamamori, Bard Graduate Center. “A. A. Vantine and Company: Purveyor of an Image of Japan and the Japanese People, 1895–1920”
- 2) Aya Kitamura, University of Tokyo. “Gazed Upon and Gazing Back: Images and Identities of Japanese Women”
- 3) Ruth Martin, Oxford Brookes University. “‘Trailing Spouses’ No More: The Experience of Japanese Expatriate Wives in the UK”

Discussant: Chizuko Ueno, University of Tokyo

2. Hybridity and Authenticity: Japanese Literature in Transition

Organizer/ Chair: Masako Ono, Teikyo University

- 1) Masako Ono, Teikyo University. “Marginalization of Chinese, Essentialization of Japanese, and Hybridization of The Tale of Genji”
- 2) Asako Nakai, Hitotsubashi University. “Hybridity, Bilingualism, Untranslatability: Mizumura Minae and the Politics of “Modern Japanese Literature””
- 3) Tomoko Kuribayashi, University of Wisconsin-Stevens Point. “Transformations Bodily and Linguistic: Tawada Yōko’s Revisions of Ovid’s Metamorphoses”
- 4) Leith Morton, Tokyo Institute of Technology. “Yuta as Postcolonial Hybrid in Ōshiro Tatsuhiro’s Fiction”

Discussant: Yeounsuk Lee, Hitotsubashi University

3. Contentious Politics in Contemporary China

Organizer/ Chair: Hiroki Takeuchi, University of California, Los Angeles

- 1) Shinichi Tanigawa, Stanford University. “Political Processes of Violence Escalation: Toward A Three-Step Model of Cultural Revolution Violence”
- 2) Hiroki Takeuchi, University of California, Los Angeles. “Petitioning and Political Participation in Rural China”

- 3) Erik Mobrand, Princeton University. "Workers' Conflict in Chengdu"
 - 4) Hyejin Kim, Rutgers University. "The Ethnic Korean Network and South Koreans' Responses to Chinese Authority"
Discussant: Kazuko Kojima, Tsukuba University
4. Individual Papers on Intellectual History
Chair: Kate Wildman Nakai, Sophia University
- 1) Jungwon Kim, Harvard University. "Revisiting the Cult of Chastity: State Ideology and Actual Practice in Late Choson Dynasty Korea"
 - 2) Yoshiko Okamoto, International Christian University. "Japanese Propaganda by Intellectuals during the Russo-Japanese War: The Case of Okakura Kakuzō (1862–1913) in the United States"
 - 3) Kazuo Yagami, University of Northern Colorado. "Konoe Fumimaro and Communism"
 - 4) Wei Ting Jen, Osaka University of Foreign Studies. "To the Mainland!": An Analysis of the Construction and Articulation of Japan's 'Special Interests' in China in the 1930s"
 - 5) Taku Tamaki, International Christian University. "Confucius as a Constructivist: Re-reading the Analects"
5. Translating Asian Modernity: The Border-crossing Performance of Subjectivity, Nation, and History
Organizer/ Chair: I-fen Wu, Tamkang University, Taipei, Taiwan
- 1) Yu-lin Lee, Tamkang University. "Tracing the Line of Flight: The Translation of Japan's Imperialization in Taiwan"
 - 2) Chia-chi Wu, Tamkang University. "Undoing Translation: Reconsidering History, Nation, and Gender in the "Once Upon a Time in China" Series"
 - 3) Ming-hung Tu, Tamkang University. "The Popular Imaginary of Communities in Torendi-dorama: Philia, Family Spirit, and Nakama-ishiki"
 - 4) I-fen Wu, Tamkang University. "Translating Ozu?: Historical Continuation and Cultural Presentation in Hou Hsiao-Hsien's Café Lumière" [canceled]
- Discussant: Hitomi Nabae, Kobe City University of Foreign Studies
6. Tokyo: Planned and Unplanned, 1870s–1960
Organizer/ Chair: Rod Wilson, Stanford University/ Hosei University
- 1) Matsuyama Megumi, University of Tokyo. "Public and Private: Urban Renewal in Early Meiji Tokyo"
 - 2) Roderick Wilson, Stanford University/ Hosei University. "Civil Works and Civil Discontent: The Building of the Port of Tokyo and the Arakawa Drainage Canal"
 - 3) Hatsuda Kosei, University of Tokyo. "The Potential and Limitations of Ishikawa Eiyō's 'Sakariba-ron'"
 - 4) Julian Worrall, University of Tokyo/ University of New South Wales. "Loyal Dogs and Peace Fountains: The Station Plaza Monument in Twentieth-Century Tokyo"
- Discussant: Andre Sorensen, University of Toronto at Scarborough
7. The Family Revisited
Organizer/ Chair: Gavin Whitelaw, Yale University/ Waseda University
- 1) Yukari Kawahara, Waseda University. "What Is the Family For?: Constructing Family and Gender Roles in Japanese Secondary Schools"
 - 2) Katrina Moore, Harvard University/ University of Tokyo. "What Happens to the Household of the Salary Man (Sarariman) When He Retires?"
 - 3) Gavin Whitelaw, Yale University/ Waseda University. "Behind the Counter: Corporations, Families, and the Changing Face of the Mom and Pop"

Discussant: Hiroshi Aoyagi, Kokushikan University

8. The Botany of Representations

Organizer/ Chair: Denntiza Gabrakova, University of Tokyo

- 1) Denntiza Gabrakova, University of Tokyo. "A Poetics of Weeds"
- 2) Mariko Naito, University of Tokyo. "The Botany of "Waka" of the Japanese Middle Ages"
- 3) Maki Nakai, University of Tokyo. "The Garden of Color: Color and Pattern in Medieval Japanese Costume"
- 4) Kumiko Nagai, University of Tokyo. "Ornamental Plants for Aristocrats and Commoners: Reading Heian Period Painting Scrolls"

Discussant: Midori Sano, Gakushuin University

9. Violence and the State: Public Perceptions and Political Constructions in Modern Japan

Organizer/ Chair: Eiko Maruko, Williams College

- 1) Eiko Maruko, Williams College. "Discursive Constructions of Political Violence in Interwar Japan"
- 2) Tom Ellis, University of Portsmouth. "Violent Crime in Japan?: Myths, Media, and the Role of the Police"
- 3) Kaori Miyanishi, Kyoto University. "Local Women's Views of State Violence and the Military"

Discussant: Tom Gill, Meiji Gakuin University

10. Individual Papers on Nationalism and Colonialism

Chair: Koichiro Matsuda, Rikkyo University

- 1) Debrashita Ghosh Dastidar, Tsukuba University. "Deconstructing Kipling: A Post-Colonial Perspective"
- 2) Marc Andre Matten, University of Tokyo. "Patriotic Feelings among Chinese Students in Japan (1895–1911): A Reevaluation"
- 3) Feng Lan, Florida State University. "Re-reading Yu Dafu's Sinking as a Diasporic Configuration of the De-Based Chinese Man in Japan"
- 4) Shino Toyoshima, University of London. "The Making of the New Local Community in Colonial Korea: Reorganization of the Local Korean Community by Common School"
- 5) Mike Shi-chi Lan, Nanyang Technological University. "Between Empire and Nation: The Taiwanese Transition from Japanese Subjects to Chinese Citizens, 1945–1947"

11. Individual Papers on Culture and Modernity

Chair: M. William Steele, International Christian University

- 1) Kelly Hansen, University of Hawai'i. "Multiple Discourses in Futabatei's Ukigumo"
- 2) Elaine Gerbert, University of Kansas. "The Double, the Doppelgänger, and the Doll in Taisho Literature"
- 3) Yoshihiro Yasuhara, Florida State University. "The Cultural Translation of Dandyism in Japanese Modernity: The Performances of Ethnic and Cosmopolitan Identities"
- 4) Atsuko Handa, International Christian University. "Murakami Haruki: His Cross-Cultural Experience in the West and the East"
- 5) Lorraine Plourde, Columbia University/ Waseda University. "Staging Noise"

12. Lost in Transportation: Japanese Public and Popular Culture in Generational Time

Travel

Organizer/ Chair: Marie Thorsten, Doshisha University

- 1) Yuko Kawaguchi, University of Tokyo. "The Atomic Bomb and the "Symbol of Peace" Discourse: Hiroshima City in the Early Postwar Years"
- 2) Maho Toyoda, Japan Society for the Promotion of Science. "Women Trade Unionists and their Memories of the US Occupation of Japan"
- 3) Philip Seaton, Hokkaido University. "Handing Down Memories: The Generational Reconstruction of War Crimes Testimony"
- 4) Rie Karatsu, Massey University. "Takashi Miike and the Japanese Cinematic New Wave: The Next Generation"

Discussant: Marie Thorsten, Doshisha University

13. Japanese Culturescapes: Global Encounters, Local Interactions

Organizer/ Chair: Martin Roberts, The New School

- 1) Rafael Reyes-Ruiz, Zayed University, Dubai. "Music and the (Re)creation of Latino Culture in Japan"
- 2) Jiwon Ahn, Keene State College. "Transnational Postcoloniality: The Japanese and the Taiwanese in Recent Auteur Cinema(s)" [canceled]
- 3) Martin Roberts, The New School. "Designer Japan: Globalization and the Subculture Industry"

Discussant: John C. Maher, International Christian University

14. The Book in Modern Japan: Bookstores, Collections, Genres, and Libraries

Organizer/ Chair: Sari Kawana, University of Delaware

- 1) Amadio Arboleda, Josai International University. "Book Distribution in Japan: The Role of the Ubiquitous Bookstore"
- 2) Marvin Marcus, Washington University in St. Louis. "Living With Books: Uchida Roan and the View from Maruzen"
- 3) Christopher Hill, Yale University. "Naturalist Literature and Social Imaginaries"
- 4) Sharon Domier, University of Massachusetts at Amherst. "Conflicted Loyalties: Banned Books and Public Librarians in Prewar Japan"

Discussant: Sari Kawana, University of Delaware

15. Political Participation and Social Capital in Japan

Organizer/ Chair: Ken'ichi Ikeda, University of Tokyo

- 1) Ken'ichi Ikeda, University of Tokyo. "The Dark Side of Social Capital-Intolerance and Social Networks in Japan"
- 2) Tetsuro Kobayashi, University of Tokyo. "Internet Use and Network Diversity in Japan: Putting Political Intolerance into Perspective"
- 3) Sean Richey, University of Tokyo. "Japanese Network Capital: The Impact of Social Networks on Japanese Political Participation"

Discussant: Yutaka Tsujinaka, Tsukuba University

16. Individual Papers on Past Beliefs and Present Practices

Chair: Patricia Sippel, Toyo Eiwa University

- 1) Wilburn Hansen, Stanford University. "Tengu Medium"
- 2) Chieko Nakano, University of Arizona. "The Forming of Karmic Affinity: The Function of Illustrated Biographies in the Late Kamakura Period"
- 3) Christopher Thompson, Ohio University. "The Resurgence of the Hearth God Tradition: Kamadogami Shinkô in Northeastern Japan"
- 4) Benjamin Freeland, Tokyo University of Foreign Studies/ University of British Columbia. "Troublesome Sects, Totalitarian Aspirations: The Cases of Omotokyô and Falun Gong"

- 5) Lorinda Kiyama, Tokyo Institute of Technology. "Therapeutic Theatres: Noh and Playback Theatre at a Japanese Clinic"

17. Korea in Japan's Gaze, Japan in Korea's Gaze

Organizer/ Chair: Stephen Epstein, University of Wellington

- 1) Jung-Sun Han, Korea University. "Invitations to Empire: Japan-Korea Relations Imagined in Japanese Cartoon Journalism, 1876-1910"
- 2) Robert J. Fouser, Kyoto University. "Korean Spaces in Japan: Korea Towns, Historical Sites, Theme Parks"
- 3) Hyangjin Lee, University of Sheffield. "Japanese Consumption of Korean Romance: The Creation of a New Asian Identity or the Expression of Colonial Reflection?"
- 4) Stephen Epstein, University of Wellington. "Drinking Beer in Sapporo: Changing Images of Japan in South Korea"

Discussant: Yasuhiro Tanaka, International Christian University

KEYNOTE ADDRESS

Yoneo Ishii

President, The National Institutes for the Humanities;

Emeritus Professor, Kyoto University. "Orient" to "Area": Asian Studies in Japan

19. From Occupation to War: The United States in Northeast Asia, 1945-1953

Organizer/ Chair: Mark Caprio, Rikkyo University

- 1) Jia Yu, Rikkyo University. "United States Militarization Policies in Occupied Japan and Korea"
- 2) Mark Caprio, Rikkyo University. "Neglected Questions on the "Forgotten War": ROK-US Preparation for the Korean War"
- 3) Somei Kobayashi, Japan Society for the Promotion of Science. "Korean War POWs under United Nation Forces Control: U.S. Propaganda and the CIE Orientation Programs"
- 4) Christine de Matos, University of Western Sydney. "Challenging the Hegemon: Australia-US Rivalry over the Progress of Democratization in Occupied Japan"

Discussant: Chol Lim, Tsuda College

20. The Fixed and the Floating World: Reinterpreting the Fiction of Images in Early Modern and Meiji Japan

Organizer/ Chair: Julie Nelson Davis, University of Pennsylvania

- 1) Timon Screech, University of London. "Matsudaira Sadanobu and the Floating World"
- 2) Julie Nelson Davis, University of Pennsylvania. "The Trouble with Hideyoshi: Ukiyo-e and the Ehon Taikōki Incident of 1804"
- 3) Tamiko Nakagawa, University of London. "The Awkward Object of Desire: The Tenpō Reforms and Erotic Images"
- 4) Sherry Fowler, University of Kansas. "Printing Religious Imagery in Nineteenth- and Early Twentieth-Century Japan"

Discussant: Tadashi Kobayashi, Gakushuin University

21. National Kids: Political Subjectivity in Popular Representations of Shōnen in Modern Japan

Organizer/ Chair: Brian Bergstrom, University of Chicago

- 1) Mimi Plache, University of Michigan. "Boy Meets Hero: When Jidai Shōsetsu Become Shōnen Shōsetsu"
- 2) Alwyn Spies, University of British Columbia. "From Kid to Adult: Gender and

Japaneseness in Hadashi no Gen”

- 3) Brian Bergstrom, University of Chicago. “Bishōnen and the Beast: Historical Trauma and Monstrous, Beautiful Boys in the Manga of Maruo Suehiro”

Discussant: Jason G. Karlin, University of Tokyo

22. Individual Papers on Politics and Society

Chair: Yoshiko Ashiwa, Hitotsubashi University

- 1) An Chen, National University of Singapore. “Peasant Protests and Changing Party Power in the Chinese Countryside”
- 2) Eric Zusman, University of California, Los Angeles. “What Makes a Tiger Brown: A Comparative Study of Air Pollution Regulation in East Asia”
- 3) Xiuli Wang, Ritsumeikan Asia Pacific University. “National Unity and the Problem of Drugs in Myanmar: A Case Study of Kokang”
- 4) Nicolas Bergeret, Center for International Studies and Research. “How a Problem of Public Policy Is Put on the Agenda in Japan: The Example of the Fight against the Japanese Mafia”
- 5) Anthony Torbert, Kobe Gakuin Daigaku. “Globalization and Changing Human Resource Management in Japan”
- 6) Junko Nishimura, Meisei University. “The Impact of Work on the Family: Sources of Family Life Strain among Japanese Women at the Post-Childcare Stage”

23. Japanese Literature and Its Western Other: Immigrant Literature on the American West Coast and European Influences in the Work of Yasushi Inoue

Organizer/ Chair: Ikuko Torimoto, St. Norbert College

- 1) Thomas Conner, St. Norbert College. “Itineraries Real and Imaginary: Echoes of Europe in the Novels of Yasushi Inoue”
- 2) Ikuko Torimoto, St. Norbert College. “Okina Kyūin’s Aspiration to Establish an Immigrant Literature on the West Coast, 1907–1924”
- 3) Kumi Itsumi, Seitoku University (Emeritus). “The Untold Story of Takehisa Yumeji and Okina Kyūin’s Journey to the United States”

Discussant: John Mertz, North Carolina State University

24. Influences on Environmental Protection in Japan

Organizer/ Chair: Isa Dücke, German Institute for Japanese Studies

- 1) Gabriele Vogt, German Institute for Japanese Studies. “How Do Movements Get Things Moving?: Methods of Environmental Activism in Japan”
- 2) Harald Dolles, German Institute for Japanese Studies. “Collaborative Strategies between Japanese and German Companies in the Environmental Protection Industry”
- 3) Isa Dücke, German Institute for Japanese Studies. “Lessons from Abroad?: Images of Germany in the Environmental Discourse in Japan”

Discussant: Wilhelm Vosse, International Christian University

WORKSHOP

Sharon Domier

University of Massachusetts at Amherst

25. Contestations of Memory and Decolonization in Postwar Japanese Culture

Organizer/ Chair: Seiji Lippit, University of California, Los Angeles

- 1) Richi Sakakibara, Waseda University. “Reformulating National Boundaries: The Fall of the Empire Represented in Takeda Taijun’s Mamushi no Sue (This Outcast Generation)”
- 2) Seiji Lippit, University of California, Los Angeles. “Ruins of Empire: Narratives of

- Return in Postwar Japanese Literature”
- 3) Dick Stegewerns, Osaka Sangyo University. “Nihon Yaburezu (Japan Undefeated): The Cinematic Contest for Japan’s Collective War Memory”
Discussant: Paul Anderer, Columbia University
26. Visual Lexicalization in Illustrations of Edo-Period Popular Culture
Organizer/ Chair: Joshua Mostow, University of British Columbia
- 1) Makoto Yasuhara, Rikkyo University. “Ôgi no Sôshi (Books of Fans): The World of Play between Pictures and Literature”
 - 2) Joshua Mostow, University of British Columbia. “Early Edo-Period Illustrated Poetry Collections and the Lexicalization of Imagery”
 - 3) Naoto Miyakoshi, Rikkyo University. “‘Hell-Smashing’ and Gate-Smashing: Starting from Yoshitsune’s Hell-Crashing”
 - 4) Ewa Machotka-Biedrzycka, Gakushuin University. “Katsushika Hokusai’s Hyakunin Isshu Uba ga Etoki: Inter-Semiotic Translation within the Tenpô Era Ukiyo-e Art (1830–1844)”
- Discussant: Richard Wilson, International Christian University
27. Culture and Illness: Rethinking Medical Anthropology in Japan
Organizer/ Chair: John Clammer, Sophia University
- 1) Hideaki Matsuoka, Shukutoku University. “The Enclosure of “Delusion”: Psychiatry and Religion in Early Modern Japan”
 - 2) Naoko Tamura, University of Paris-Sorbonne. “A Sociological Comparison of Japanese Hydrotherapy with That of France”
 - 3) Yuko Kawanishi, Tokyo Gakugei University. “Social Responses to “Hikikomori”: Labeling in an Unmedicalized Society”
 - 4) Marika Ezure, University College London. “Karôshi and the Problem of the Pediatric Medical System in Japan”
- Discussant: John Clammer, Sophia University
28. Changing Contemporary Values among Asian Citizens
Organizer/ Chair: Miho Nakatani, Meiji Gakuin University
- 1) Jeihee Kyung, Keio University. “Changing Political Participation in Korea”
 - 2) Ayumi Kanamoto, Keio University. “Citizen Participation in the Local Policy-Making Process in Korea”
 - 3) Fabio Aschero, Keio University. “Women’s Economic Independence and Incompatibility of Choices as the Basis of the Phenomenon of Later and Fewer Marriages in Contemporary Japan”
 - 4) Shong Gor Ooi, Keio University. “Changing Gender Role Perceptions of Migrant Chinese Women in Japan”
- Discussant: Gyeong Hun Yim, Keio University

5. Publications

1. *Asian Cultural Studies*, Vol. 31 (March 30, 2005)

Articles

- Imperative Clauses in Lai and Mizo George Bedell
 Essai d’une Classification des Adverbes Française Aoi Akira
 Gender Masquerade: Reflections on *Irezumi* Ikoma Natsumi
 The Palace Murder of Soga no Iruka and the Taika Reform Rinier H. Hesselink
 Okakura Kakuzo and his Disciples as seen in the Western
 Journalism at the Time of the Russo-Japanese War:
 Some Newly Discovered Newspaper Articles Okamoto Yoshiko
 Japan’s Annexation of Korea as its Power Identity Representation Tamaki Taku

The Theory of Government Plot?: The Massacre of Koreans
in Japan in September 1923..... Ishiguro Yoshiaki
Image of Wandering in Popular Songs of Modern Japan..... Fukuda Hideichi
Research Notes
Female Political Leadership in Asia: Do women lead better?..... Claudia Derichs
On “D-E Theory” and the Equivalence of Meaning in Translation:
Based on the Translation of Japanese Haiku Matsunaka Kanji
List of Contributors
Activities of the Institute of Asian Cultural Studies

2. *Asian Cultural Studies*, Special Issue No. 13 (March 31, 2005)

Articles

Family as a Wartime Icon in Modern Japan..... Kawata Akihisa
Ideology in Search of Supporting History: A Content Analysis
of Controversial Japanese History Textbook *Atarashii Rekishi Kyōkasho*,
1894–August 1931 Harry Wray
A War over Words: Changing Descriptions of Nanjing
in Japanese History Textbooks..... Takashi Yoshida
Pearl Harbor as “New History”: Japanese-American Relations,
1938–1941, and the *Atarashii Rekishi Kyōkasho* Peter Mauch
The Japanese History Textbook Controversy and the Legacy
of the Textbook Reform of the Allied Occupation Timothy M. Yang
Incidents Surrounding the Assassination of Yokoi Shōnan,
and Debates Concerning the Origins of “Tendōkakumei-ron” Minamoto Ryōen
List of Contributors

6. **Kiyoko Cho Academic Award in Asian Studies (March 2005. Restricted donations to Friends of ICU)**

Saito Ikuko (Division of International Studies) “Tide of Nationalism in Taiwan under Colonial Rule of Japan: A Study of Lin Chenglu and the Petition Movement for Establishing Taiwanese Parliament”
Ishibashi Kanako (Graduate school of Comparative Culture) “Urban Migration and Rural Stabilization—Rural Stabilizing Factor of Karen Woman in Northern Thailand”

7. **Personnel**

1. Institute Members

March 2005	Prof. Kondo Yoko left the Institute.
April 2005	Visiting Prof. Rashila Ramli joined the Institute.
April 2005	Assistant Prof. Tanaka Ysuiro joined the Institute.
June 2005	Assistant Prof. Barbara Ambros left the Institute.
November 2005	Visiting Prof. McCormack and Prof. Rashila Ramli left the Institute.

2. Research Fellows (non-salaried)

April 2005	John Edward Dougill (Ryukoku University, Humanities) (to March 2006)
April 2005	Ichikawa Tetsu (Rikkyo University, Asian Area Studies) (to March 2006)
April 2005	Vivek Paul Pinto (Sophia University, Philosophy and Religion) (to March 2006)
April 2005	Sugimoto Masako (Keisen University, Linguistics) (to March 2006)
June 2005	Michael Kevin Bourdaghs (UCLA, Japanese Literature) (to March 2006)

- | | |
|----------------|--|
| | 2006) |
| June 2005 | William Grimes (Boston University, International Relations) (to September 2005) |
| July 2005 | John Pierre Mertz (North Carolina State University, Japanese Studies) (to March 2006) |
| July 2005 | Miyazawa Eriko (ICU, History of Modern Japan) (to March 2006) |
| July 2005 | Takasaki Megumi (ICU, Social Anthropology) (to March 2006) |
| August 2005 | Umezu Jyunichi (Seigakuin University, Political Science and Economics) (to March 2006) |
| September 2005 | Setsuko Buckley (Seattle Pacific University, Multicultural Education) (to December 2005) |
| September | 2005 Hiroko Willcock (Griffith University, Comparative Studies) (November 2005) |
3. Research Associates (non-salaried)

April 2004	Li Yanbing (Ministry of Health, P. R. China, Linguistics) (to March 2005)
------------	---
 4. Part-time Secretaries

September 2005	Tanaka Yukie left the Institute
September 2005	Haga Yoko joined the Institute
December 2005	Numata Yukiko left the Institute

8. Members of the Institute, as of December 31, 2004 (Alphabetical Order)

1. Director:

Takazawa Norie (Division of Social Sciences, Professor of History)
2. Institute Members:

Hirose Masayoshi (Division of Languages, Professor of Japanese Linguistics)
 Hwang Insang (Division of Social Sciences, Associate Professor of Economics)
 Ikeda Richiko (Division of International Studies, Associate Professor of Communication)
 Ikoma Natsumi (Division of Humanities, Assistant Professor of English Literature)
 Kato Etsuko (Division of International Studies, Assistant Professor of Comparative Culture and Society)
 Kikuchi Hideaki (Division of Social Sciences, Associate Professor of History)
 Kojima Yasunori (Division of Social Sciences, Professor of History)
 Koto Tomoko (Division of Languages, Professor of Chinese Language and History of East Asian Thought)
 Tzvetana Ilieva Kristeva (Division of Humanities, Professor of Japanese Literature)
 Mark W. Langager (Division of Education, Assistant Professor of Education)
 John C. Maher (Division of International Studies, Professor of Linguistics)
 Shaun K. Malarney (Division of International Studies, Professor of Cultural Anthropology)
 Gavan McCormack (Division of Social Sciences, Visiting Professor of Political Science)
 Morimoto Mitsuo (Division of Natural Sciences, Professor of Mathematics)
 Nasu Kei (Division of Social Sciences, Assistant Professor of History)
 Niitsu Koichi (Division of International Studies, Professor of Sociology)
 Ramli Rashila (Division of International Studies, Visiting Professor of International Relations)
 Temario Rivera (Division of International Studies, Professor of International Relations)

Kenneth R. Robinson (Division of Social Sciences, Associate Professor of History)
 Sato Yutaka (Division of Languages, Professor of Japanese Linguistics)
 Someya Yoshimichi (Division of Social Sciences, Professor of Anthropology)
 M. William Steele (Division of Social Sciences, Professor of History)
 Tanaka Kazuko (Division of International Studies, Professor of Comparative Sociology)
 Tanaka Yasuhiro (Division of International Studies, Assistant Professor of Comparative Sociology)
 Wilhelm M. Vosse (Division of Social Sciences, Assistant Professor of Politics)
 Richard L. Wilson (Division of Humanities, Professor of Art and Archaeology)

3. Advisors:

Cho Takeda Kiyoko, Kasai Minoru, Minamoto Ryoen, Uozumi Masayoshi

4. Senior Research Associates:

Hara Kimi, Ichinose Tomoji, Inagaki Shigeko, Nakamura Taeko

5. Research Fellows:

Michael K. Bourdaghs (UCLA, Japanese Literature) (2005. 6. 1–2006. 3. 31)
 Setsuko Buckley (Seattle Pacific University, Multicultural Education) (2005. 9. 1–2005. 12. 31)
 John Edward Dougill (Ryukoku University, Humanities) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Egawa Yuko (Japan Lutheran College, History) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 William Grimes (Boston University, International Relations) (2005. 6. 11–2005. 9. 10)
 Ichikawa Tetsu (Rikkyo University, Asian Area Studies) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Li Yinghong (Obirin University, Chinese Literature) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Majima Ayu (The Japan Society for the Promotion of Science, Modern Japanese Social History) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Matsunaka Kanji (Keiai University, Linguistics) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 John Pierre Mertz (North Carolina State University, Japanese Studies) (2005. 7. 1–2006. 3. 31)
 Eriko Miyazawa (ICU, History of Modern Japan) (2005. 7. 1–2006. 3. 31)
 Vivek Paul Pinto (Sophia University, Philosophy and Religion) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Sakamoto Hiroko (Hitotsubashi University, History of Modern Chinese Thought) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Sugimoto Masako (Keisen University, Linguistics) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Tamaki Taku (ICU, International Politics) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Takasaki Megumi (ICU, Social Anthropology) (2005. 7. 1–2006. 3. 31)
 Umetsu Junichi (Seigakuin University, Political Science and Economics) (2005. 8. 1–2006. 3. 31)
 Uno Ayako (ICU, History) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Bambang Wibawarta (University of Indonesia, Japanese Studies) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Hiroko Willcock (Griffith University, Comparative Studies) (2005. 9. 1–2005. 11. 30)

6. Research Associates:

Hayakawa Asako (History) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Katsuki Setsuko (Tokyo University of Agriculture, Ethnology) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Li Yanbing (Ministry of Health, P. R. China, Linguistics) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Okamoto Yoshiko (ICU, History) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Jens Sagen (University of Aarhus, History) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)
 Christian Wilhelm Spang (Sophia University, Japanese History) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)

31)

Tabata Yukitsugu (Sophia University, Archaeology) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)

Toyoshima Shino (University of London, Oriental and African Studies) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)

Michael Wachutka (Tuebingen University, Japanese History) (2005. 4. 1–2006. 3. 31)

7. Research Assistant

Jung Jaehoon (History)

Miyazawa Eriko (History)

Takasaki Megumi (Anthropology)

Tanaka Yusuke (History)

8. Part-time Secretaries:

Numata Yukiko, Ohtsuki Chikako, Tanaka Yukie, Haga Yoko